

la lettre d'info

Relations
INTERNATIONALES
SAINT-HERBLAIN

Office Municipal
des Relations
Internationales
et des Jumelages

N°11

Novembre 2012

ÉDITO

Lorsque l'automne s'installe, c'est pour les associations comme l'OMRIJ déjà le temps des projections et des prévisions pour l'année à venir. L'écriture du projet 2013 et la préparation du Budget prévisionnel ont occupé ce mois de septembre. L'occasion de tirer quelques premiers bilans de l'année en cours et d'analyser notamment les raisons de certaines difficultés. 2012, n'a pas abouti sur la concrétisation d'actions autour du nouveau réseau de villes européennes créé en octobre 2011. Nous en connaissons les raisons, financières essentiellement, la crise n'ayant épargné aucun de nos partenaires, mais nous restons convaincus de la pertinence de cette démarche et mettrons tout en œuvre en 2013 pour y parvenir.

Néanmoins, l'année n'est pas terminée, de beaux rendez-vous nous attendent pour les mois de novembre et décembre ! Autour de la jeunesse du monde, d'abord, du 7 au 22 novembre, avec "Parlons de l'espoir des jeunes" : quatre soirées "ciné échanges" et une table ronde qui donneront largement la parole à cette jeunesse et inviteront à une réflexion originale sur ses espoirs. Puis, ce sont des écoliers de la commune qui recevront du 12 novembre au 14 décembre, les bénévoles de nos associations partenaires pour découvrir dans le cadre de la Semaine de la Solidarité Internationale "la journée d'un enfant à Cléja, à Gafsa, à N'Diaganiao, à Bethléem".

Fin novembre, dans le cadre d'une mission technique de suivi du programme de coopération, l'OMRIJ ira à la rencontre de ses partenaires sénégalais avec des représentants de la vie locale herblinoise (lycées, service jeunesse, médecins) pour initier de nouveaux partenariats. Et nous terminerons cette année par un séminaire de réflexion du Conseil d'Administration qui portera sur la question du partenariat afin de développer avec l'ensemble des membres de l'OMRIJ (mairie, associations, personnes physiques) la notion de projet associatif partagé.

Le Président, Jacques BERTHIER



Saint-Herblain / communauté rurale de N'Diaganiao (Sénégal)

Un nouvel accord cadre pour le lancement d'un nouveau programme de coopération.



CARTE D'IDENTITÉ DE LA COMMUNAUTÉ RURALE DE N'DIAGANIAO :

- Région de Thiès - département de M'bour à 120 km de Dakar.
- 50 000 habitants répartis dans 38 villages
- Superficie : 378,5 km², densité moyenne de 112 habitants au km².
- Climat de type soudano-sahélien : une saison sèche de 9 mois et une saison des pluies de 3 mois dite hivernage.
- Principales activités : agriculture et élevage.
- Budget municipal : 128 300 000 CFA soit 195 592 €.

En 2011, après 13 années de coopération et d'investissements dans un programme ambitieux d'alimentation en eau potable des villages de la communauté rurale de N'Diaganiao, Saint-Herblain et sa partenaire sénégalaise voient leurs efforts récompensés en atteignant l'objectif fixé d'au moins un point d'eau potable par village.

Cette conclusion heureuse d'un engagement sur le long terme ne marque évidemment pas la fin de la coopération entre les deux collectivités. Les élus de Saint-Herblain et N'Diaganiao sont toujours animés par la même volonté de coopérer pour le rapprochement entre les populations du Nord et du Sud et le développement de la communauté rurale sénégalaise.

Ainsi en 2012, à partir du plan local de développement de la communauté rurale de N'Diaganiao, les deux partenaires signent un nouvel accord cadre triennal de coopération portant sur deux axes prioritaires : la gouvernance locale d'une part, l'eau et l'assainissement d'autre part.

L'OMRIJ est chargé de la programmation, du suivi et de l'évaluation par la ville de Saint-Herblain.

LES OBJECTIFS DU PROGRAMME 2012/2014 :

1 : Renforcer les capacités de la communauté rurale de N'Diaganiao en soutenant la modernisation des services publics.

AXE D'INTERVENTION : la gouvernance locale.

Actions envisagées en 2012 :

- Réalisation d'une étude diagnostic sur la gestion du service public de l'eau.
- Réalisation d'un diagnostic du service de l'état civil par une équipe d'experts de la ville de Saint-Herblain.
- Définition d'un programme de formation des élus locaux.

2 : Assurer la pérennité du programme hydraulique dont a bénéficié précédemment N'Diaganiao.

AXE D'INTERVENTION : l'eau et l'assainissement.

Action envisagée en 2012 :

- Réalisation d'une étude diagnostic sur l'état des installations hydrauliques et l'alimentation énergétique des forages.
- Définition d'un programme de formation pour les ASUFOR (Associations des Usagers du Forage).

Pour ce nouveau programme triennal de coopération, dont le budget prévisionnel approche les 200 000 €, Saint-Herblain et N'Diaganiao bénéficient de cofinancements du Ministère des Affaires Etrangères, de la Région des Pays de la Loire et de Nantes Métropole.

Du 26 au 30 novembre prochain, une mission technique de Saint-Herblain sera organisée à N'Diaganiao pour réunir le comité de pilotage du programme 2012/2014 et lancer les premières études diagnostic.

Commission de préparation du Budget prévisionnel 2013

RÉUNION

DU JEUDI 6 SEPTEMBRE 2012

Cette commission s'est réunie le jeudi 6 septembre sous la responsabilité du président et du trésorier de l'OMRIJ.

Il s'agissait de permettre à l'ensemble des administrateurs intéressés de participer concrètement à la définition des priorités pour l'exercice budgétaire 2013 et à l'élaboration du Budget prévisionnel. De cette manière, la présentation du Budget prévisionnel en Conseil d'Administration le 19 septembre a été facilitée et s'est avérée plus efficace.

Conseil d'Administration

RELEVÉ DES DÉCISIONS PRISES EN RÉUNION

LE MERCREDI 19 SEPTEMBRE 2012

Le Conseil d'Administration a validé le projet 2013 de l'association et a voté à l'unanimité le montant de la subvention qui sera sollicitée auprès de la ville pour l'année 2013 : 94 800 €.

De nouvelles élections ont eu lieu pour un poste au sein du bureau :

Martial Catherine, du collège des membres actifs personnes physiques, a été élu membre du Bureau à la majorité des votants.

Les administrateurs ont autorisé le Président à signer deux avenants à la convention financière 2012 avec la ville de Saint-Herblain :

- **Avenant n°1** : dans le cadre de la refacturation par la ville du personnel municipal mis à disposition.
- **Avenant n°2** : dans le cadre de la mise en œuvre par l'OMRIJ du programme de coopération décentralisée avec N'Diaganiao.

LE BUREAU



↗ **Jacques Berthier**, président, représentant l'association Amitié Godaguène



↗ **Bernard Houllier**, trésorier, représentant l'USSH cyclotouriste



↗ **Martial Catherine**, membre, représentant les adhérents individuels



↗ **Marie-Hélène Nedelec**, vice-présidente, représentant la ville de Saint-Herblain



↗ **Nadine Douaud**, membre, représentant la ville de Saint-Herblain



↗ **Roland Riviere**, vice-président, représentant la SAEL



↗ **Jean-Pierre Viavant**, vice-président représentant l'association Askol Ha Brug



↗ **Dolorès Mari**, membre, représentant l'Espace Retraités



↗ **Jean-Claude Valomet**, membre, représentant l'association Pays de Loire Gaza Jérusalem

Du 23 au 29 juin

L'association Pays de Loire Gaza Jérusalem recevait des jeunes Palestiniens de Jérusalem, Bethléem et du camp Badawi au Liban. Un moyen unique de se rencontrer pour ces jeunes, compte tenu du contexte géopolitique difficile qu'ils subissent au quotidien.



Du 24 juin au 8 juillet

Des jeunes Palestiniens de Bethléem ont été accueillis par leurs parrains de l'association Avenir Jeunes Bethléem pour des temps d'échange, de loisirs et d'activités sportives.

25 septembre

Atelier Bulles d'échanges culturels* - BEC

L'OMRIJ en partenariat avec Onyx dans le cadre de la manifestation "Cultures des autres" (programmée en février 2013) propose une nouvelle édition des BEC, cette fois autour des langues du Maghreb et du Moyen Orient. Des bénévoles d'associations ont entamé un travail avec l'aide du comédien Denis Mallet pour une installation des BEC prévue fin janvier à ONYX. www.onyx-culturel.org

* Nées en 2009 après un recensement des langues parlées à Saint-Herblain : dans un petit espace intime, des Herblinois initient à leur langue maternelle.



15-16 septembre 2012

Les associations membres de droit de l'OMRIJ, Amitié Godaguène, Solidarité Roumanie et Pays de Loire Gaza Jérusalem participaient à Jours de Fête au cœur du village associatif.



13 octobre 2012

A l'occasion de l'inauguration des nouveaux locaux de la SAEL (Société des amis de l'école laïque) des musiciens irlandais étaient présents pour une animation festive.

2 et 3 octobre 2012

A l'occasion d'une visite officielle à Saint-Herblain du Président de la communauté rurale de N'diaganiao, Niadiar Sene, une séance de travail avec Marie-Hélène Nedelec, élue aux relations internationales et Cécile Lancien, directrice de l'OMRIJ, a été organisée.

Il s'agissait de préparer le programme de la prochaine mission de la Ville à N'Diaganiao prévue du 26 au 30 novembre 2012.





Témoignage d'Annie Wicher, Professeur d'allemand, responsable de l'échange entre Albertus-Magnus-Gymnasium et le collège-lycée Saint-Dominique du 4 au 11 octobre 2012.

Pour la 32^e année consécutive, le collège-lycée Saint-Dominique a accueilli, 30 correspondants allemands (25 du niveau 3^e, 5 niveau 2^{de}).

Le jeudi 4 octobre, le moment est enfin venu de faire réellement connaissance avec son / sa corres' : état fébrile des uns et des autres, quelques petites inquiétudes vite oubliées, après une 1^{re} soirée dans les familles, une matinée en cours et un tournoi de volley fran-

co-allemand, la glace est vite brisée et chacun envisage avec enthousiasme le week-end où chaque famille d'accueil propose diverses sorties, notamment au bord de la mer, à la découverte de notre région.

Le lundi matin, dans le car qui les emmène vers le Mont Saint-Michel, tous échangent abondamment sur le week-end, déjà impatients de visiter le village et l'Abbaye du Mont comme d'admirer de là-haut le magnifique panorama sur la Baie, qu'ils ne tarderont pas à traverser pieds nus et en short, suivant attentivement conseils et explications d'un guide expérimenté. "Das macht Spaß !"

Cette découverte, à la fois ludique et culturelle, de l'estran du Mont Saint-Michel, fait sans conteste l'unanimité auprès de nos jeunes.

Le mardi, les correspondants allemands et leurs professeurs, visitent Nantes, le marché de Talensac, le Château des Ducs (visite guidée en allemand) avant de consacrer l'après-midi au shopping dans les rues commerçantes de Nantes.

Dans la soirée, rendez-vous est donné à toutes et à tous à la Mairie de Saint-Herblain pour un moment de grande convivialité et d'échanges sur le thème "échanges internationaux". L'instant des "au revoir" sur le quai de la gare demeure la note la plus triste du séjour, mais... Au milieu des larmes versées apparaît une grande éclaircie : début décembre, cette fabuleuse expérience continue avec le voyage en Allemagne de nos élèves. Alors...

*"Es lebe der deutsch-französische Austausch zwischen Saint-INGBERT und Saint-Herblain !
"("Vive l'échange franco-allemand entre Sankt-Ingbert et Saint-Herblain!")"*

Decouverte du Mont Saint-Michel



AGENDA



➤ 7 AU 22 NOVEMBRE 2012

"Parlons de" l'espoir des jeunes

Cycle d'information et de sensibilisation.

- Séances les 7, 14, 15 et 21 novembre à 20h30 au cinéma le Lutétia.

- Table ronde le jeudi 22 novembre à 20h30 Hôtel de ville salle des cérémonies animée par Sabrina Kassa.

Programme : www.saint-herblain.fr

➤ 12 NOVEMBRE AU 14 DÉCEMBRE 2012

Semaines de la solidarité internationale

"La journée d'un enfant à" avec les associations Amitié Godaguène, Solidarité Roumanie, Avenir Jeunes Bethléem et AMINAT (Amitié Nantes Tunisie).

Interventions des bénévoles dans les écoles : Bernardière, F. Giroud, Cremetterie et Joli mai.

➤ MERCREDI 5 DÉCEMBRE 2012

Séminaire du Conseil d'Administration.

➤ MÉMENTO

OFFICE MUNICIPAL DES RELATIONS INTERNATIONALES ET DES JUMELAGES

126, bd F. Mitterrand - CSC Bourg - 44800 Saint-Herblain / 02 28 25 27 46

relations.internationales@saint-herblain.org

• Association Solidarité Roumanie

12, rue de la barrière de fer - 44800 Saint-Herblain / 02 40 86 42 62 / christine.pauvert@neuf.fr

• Association Amitié Godaguène

23, rue Jack London 44800 Saint-Herblain / 09 60 50 50 90 / dberthier1@orange.fr

• Association Pays de Loire Gaza Jérusalem

9, rue Alexandre Fourny 44200 Nantes / 02 40 47 79 04 / gazajerusalem@orange.fr

À LIRE, À VOIR, À ÉCOUTER

L'ÉQUATION AFRICAINE / DE YASMINA KHADRA POCKET 2011.

Au large du Soudan, des pirates arraisonnent un voilier, le médecin Kurt pris en otage découvre l'Afrique, ballotté d'une géôle à l'autre, de pays en pays par ses ravisseurs. Récit poignant qui renvoie à l'actualité.

LA PIROGUE / FILM FRANCO-SÉNÉGALAIS DE MOUSSA TOURÉ 2012.

30 villageois embarqués sur une pirogue quittent Dakar pour rejoindre les îles Canaries en territoire espagnol. Le réalisateur filme par le menu la traversée, les souffrances des candidats à l'exil...